

Sisältö - Innehåll - Content (196 - 202 / 2020)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Saaristomeri	*196/2020	26, 952, 953, 954, 955, D
	*197(T)/2020	23, 25, 26, 37, B, D
Perämeri	*199/2020	57, G
	*200/2020	57, 58, 60, 958, G
Kymijoen vesistö	*202/2020	J
Pohjoinen Itämeri	201/2020	954
Tiedotuksia	*198/2020	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
23	*197(T)/2020
25	*197(T)/2020
26	*196/2020, *197(T)/2020
37	*197(T)/2020
57	*199/2020, *200/2020
58	*200/2020
60	*200/2020
952	*196/2020
953	*196/2020
954	*196/2020, 201/2020
955	*196/2020
958	*200/2020
B	*197(T)/2020
D	*196/2020, *197(T)/2020
G	*199/2020, *200/2020
J	*202/2020

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

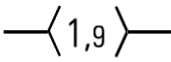
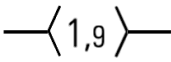
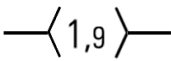
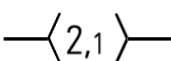
Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

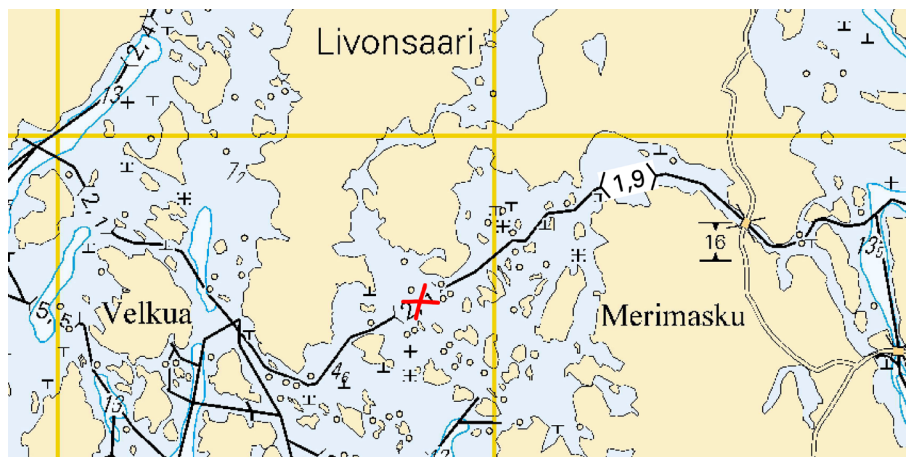
*196 /2020 (2020-09-10)

Suomi. Saaristomeri. Naantali. Merimasku. Turvalaitteet. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Nådendal. Merimasku. Säkerhetsanordningar. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Naantali. Merimasku. Buoyage. Fairways

	Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
	26 (INT 1189)	183 /2020
	952	188 /2020
	953	188 /2020
	954 (INT 1210)	188 /2020
	955	175 /2020
	D/INDEX,D706,D720,D720.1,D720.2,D721,D722,D/Utö - Turku,	185 /2020
1	26, 952, 953, 954, 955, D/INDEX, D706, D720, D720.2, D721, D/Utö - Turku,	
Muuta Ändra Amend	 Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°29.123'N 21°55.172'E (2) 60°27.973'N 21°41.412'E
2	26, D720, D721	
Lisää Inför Add	 Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha keskilinja Stryk den tidigare mittlinjen Delete former centre line	(1) 60°28.991'N 21°54.538'E (2) 60°29.057'N 21°54.069'E (3) 60°29.027'N 21°53.883'E (4) 60°28.861'N 21°53.650'E
3	26, D720, D721	
Lisää Inför Add	 Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha keskilinja Stryk den tidigare mittlinjen Delete former centre line	(1) 60°29.123'N 21°48.169'E (2) 60°28.855'N 21°47.685'E (3) 60°28.838'N 21°47.444'E (4) 60°28.479'N 21°46.489'E
4	26, D720, D720.2	
Lisää Inför Add	 Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha keskilinja Stryk den tidigare mittlinjen Delete former centre line	(1) 60°27.380'N 21°42.754'E (2) 60°27.466'N 21°42.310'E (3) 60°27.524'N 21°42.092'E
5	26, D720, D720.1, D722	
Lisää Inför Add	 Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha keskilinja Stryk den tidigare mittlinjen Delete former centre line	(1) 60°28.804'N 21°39.866'E (2) 60°28.801'N 21°39.360'E (3) 60°28.925'N 21°38.761'E (4) 60°29.629'N 21°37.998'E
6	26, D720, D720.2	
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 60°27.465'N 21°42.267'E Paikkaan/Till/To (2) 60°27.490'N 21°42.159'E 4288



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

***197(T) /2020** (2020-09-10)

Suomi. Saaristomeri. Parainen, Sauvo, Kemiönsaari, Salo. ODAS -poijut. Turvalaitteet

Finland. Skärgårdshavet. Pargas, Sagu, Kimitoön, Salo. ODAS-bojar. Säkerhetsanordningar

Finland. Archipelago Sea. Pargas, Sauvo, Kimitoön, Salo. ODAS buoys. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

23,23.X (INT 1186)

25 (INT 1188)

26 (INT 1189)

37 (INT 1198)

B641,B642,B642.1,B643,B650

D704,D707,D708,D718

Edellinen / Föregående / Previous

24 /2020

52 /2020

196 /2020

164 /2020

189 /2020

196 /2020

Ajankohta: n.31.12.2022 asti

Tidpunkt: till ca 31.12.2022

Time: to approx. 31 December 2022

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 158(T) /2018

Turun yliopisto suorittaa sedimenttitutkimusta Saaristomerellä n. vuoden 2022 loppuun asti. Keräimet (8 kpl) on ankkuroitu pohjaan ja avovesiaikana merkitty punaisin ODAS -poijuin. Osassa poijuista on tutkaheijastin ja kaikissa heijastavat tarrat.

Åbo universitet utför sedimentundersökningar i Skärgårdshavet till ungefär slutet av 2022. 8 provtagare har förankrats i botten och under öppet vatten-säsongen är dessa utmärkta med röda ODAS-bojar. En del av bojarna är försedda med radarreflektorer och alla bojar är försedda med självhäftande reflex.

The University of Turku is conducting sediment surveys in the Archipelago Sea until about December 2020. 8 samplers have been moored to the seabed and, during the open water season, these are marked with red ODAS buoys. Some of the buoys are equipped with radar reflectors and all buoys are equipped with reflective tape.

2 25, 26, D707, D708, D718

Lisää
Inför
Add



60°15.11'N 21°57.80'E

3 25, 26, 37, D708

Lisää
Inför
Add



60°14.11'N 22°02.64'E

4 23, B641

Lisää
Inför
Add



60°08.45'N 22°54.07'E

5	23, B642, B643		
Lisää Inför Add		60°12.09'N 22°52.18'E	
6	23, B642		
Lisää Inför Add		60°13.75'N 22°54.28'E	
7	23, B642		
Lisää Inför Add		60°16.35'N 22°57.43'E	
8	23.X, B642		
Lisää Inför Add		60°19.23'N 23°02.13'E	
9	23.X, B642, B642.1		
Lisää Inför Add		60°21.67'N 23°04.38'E	
10			



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Turun yliopisto, Åbo universitet, University of Turku 2020)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

***199 /2020** (2020-09-10)

Suomi. Perämeri. Oulun edusta. Linjamerkki Kajava toiminnassa. Turvalaitteet

Finland. Bottenviken. Utanför Uleåborg. Ensmärke Kajava i funktion. Säkerhetsanordningar

Finland. Bay of Bothnia. Off Oulu. The leading beacon Kajava in operation. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

57 (INT 1148)

G847

Edellinen / Föregående / Previous

166 /2020

193 /2020

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 157(T) /2020

1 57, G847

Lisää
Inför
Add



KAJAVA
Q.W.

65°09.739'N 25°08.852'E | 9174, (C4107)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

***200 /2020** (2020-09-10)

Suomi. Perämeri. Oulun edusta. Turvalaitteet

Finland. Bottenviken. Utanför Uleåborg. Säkerhetsanordningar

Finland. Bay of Bothnia. Off Oulu. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

57 (INT 1148)

58 (INT 1149)

60 (INT 1152)

958 (INT 1209)

G/INDEX,G848,G849

Edellinen / Föregående / Previous

199 /2020

166 /2020

166 /2020

166 /2020

199 /2020

Viite/Referens/Reference: 149 /2019

1 57, 58, 60, 958, G/INDEX, G849

Lisää
Inför
Add



KIISLA
50m

65°15.857'N 24°26.085'E | 84515

2 57, 958, G/INDEX, G848, G849

Lisää
Inför
Add



HIEKKA
44m

65°14.162'N 24°31.692'E | 84516

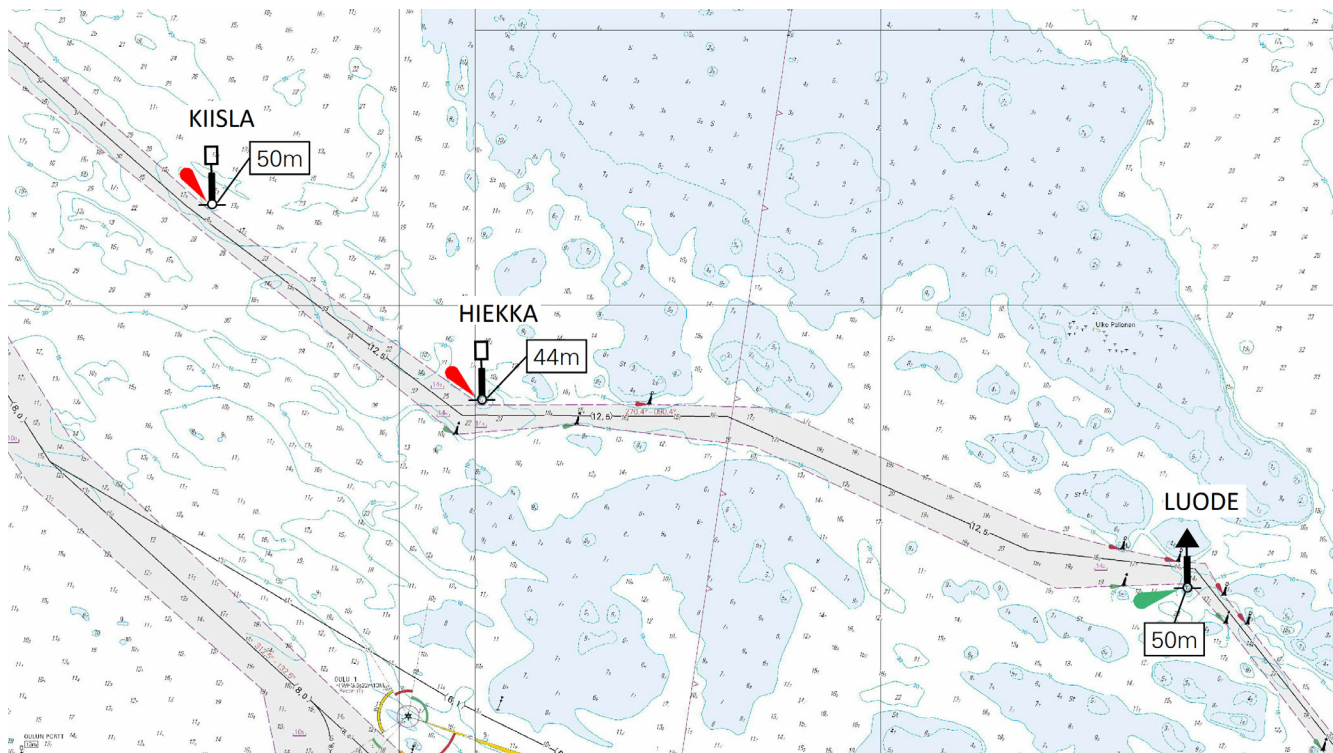
3 57, 958, G/INDEX, G848

Lisää
Inför
Add



LUODE
50m

65°12.563'N 24°46.372'E | 84530



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

***202 /2020** (2020-09-10)

Suomi. Kymijoen vesistö. liitti. Maasaari. Turvalaitteet. Väylät

Finland. Kymmene älvs vattendrag. Itis. Maasaari. Säkerhetsanordningar. Farleder

Finland. Kymijoki watercourse. liitti. Maasaari. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts

J301

Edellinen / Föregående / Previous

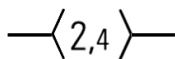
187 /2020

Viite/Referens/Reference: 3 /2019

Viite/Referens/Reference: 187 /2020

1 J301

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:

Mellan följande positioner:

Between the following positions:

Poista vanha keskilinja

Stryk den tidigare mittlinjen

Delete former centre line

(1) 61°06.073'N 26°11.843'E

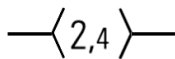
(2) 61°06.090'N 26°11.661'E

(3) 61°06.208'N 26°11.478'E

(4) 61°06.368'N 26°11.514'E

2 J301

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:

Mellan följande positioner:

Between the following positions:

Poista vanha keskilinja

Stryk den tidigare mittlinjen

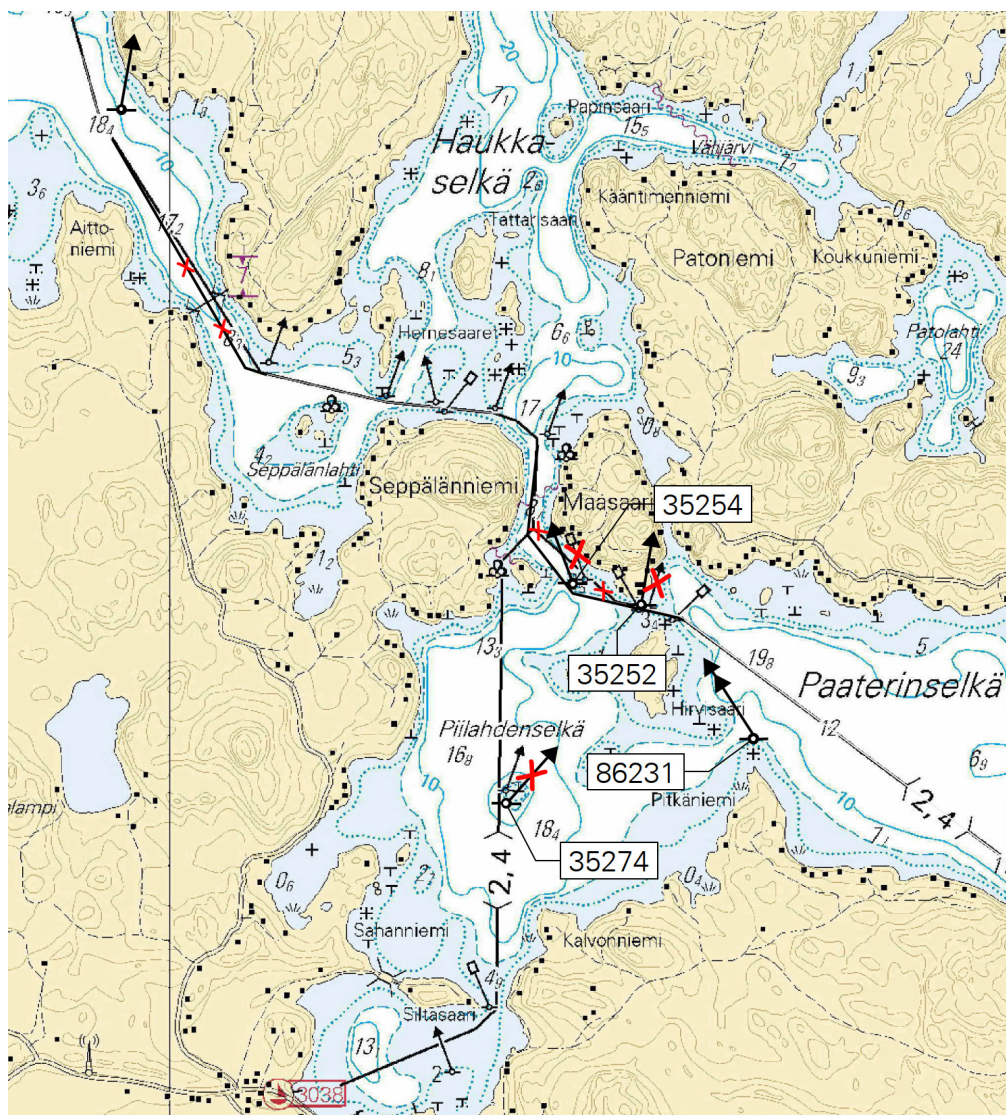
Delete former centre line

(1) 61°06.530'N 26°10.376'E

(2) 61°06.537'N 26°10.313'E

(3) 61°07.024'N 26°09.728'E

3	J301		
Lisää Inför Add		61°05.793'N 26°12.408'E 86231	
4	J301		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 61°06.060'N 26°11.975'E Paikkaan/Till/To (2) 61°06.066'N 26°11.947'E 35252	
5	J301		
Poista Stryk Delete		61°06.117'N 26°11.714'E 35254	
6	J301		
Lisää Inför Add		61°06.109'N 26°11.666'E 35254	
7	J301		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 61°05.696'N 26°11.388'E Paikkaan/Till/To (2) 61°05.671'N 26°11.390'E 35274	
8			



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älv vattendrag/Kokemäkijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älv vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

201 /2020 (2020-09-10)

Viro. Pohjoinen Itämeri. Hiidenmaan LO -puoli. Esteet

Estland. Norra Östersjön. SV om Dagö. Hinder

Estonia. Northern Baltic. SW of Hiiumaa. Obstructions

Kartat / Kort / Charts

954 (INT 1210)

Edellinen / Föregående / Previous

196 /2020

1 954

Poista
Stryk
Delete



58°45.11'N 22°15.79'E

(NtM 8/132, Tallinn 2020)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

***198 /2020** (2020-09-10)

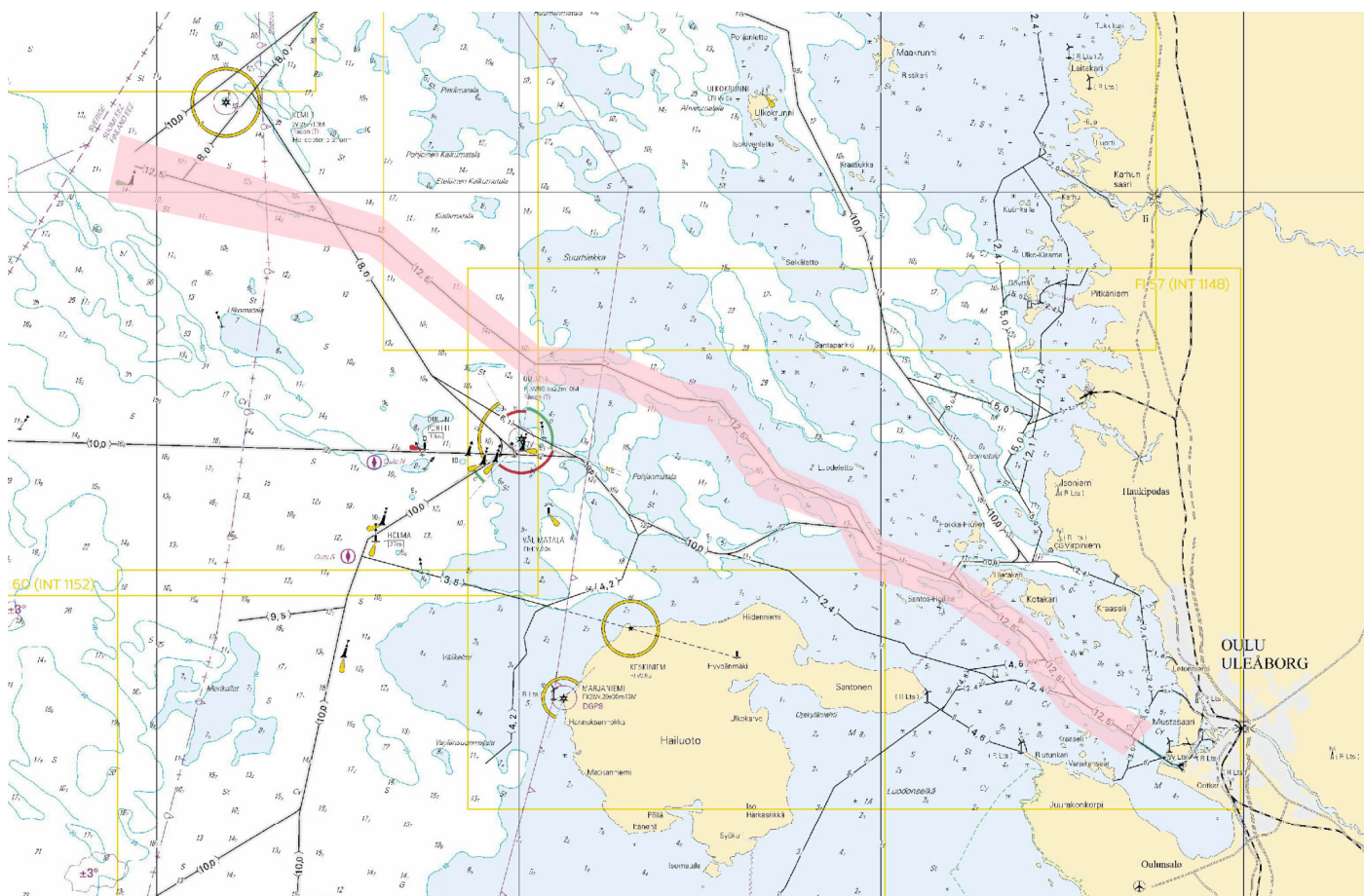
Suomi. Perämeri. Oulun väylä (12.5 m). Turvalaitteiden huoltotyö valmistunut.

Finland. Bottenviken. Uleåborgs farled (12.5 m). Underhåll av säkerhetsanordningar slutförts.

Finland. Bay of Bothnia. Oulu channel (12.5 m). Maintenance of aids to navigation completed.

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 102(T) /2020

1



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)